



L'Informateur

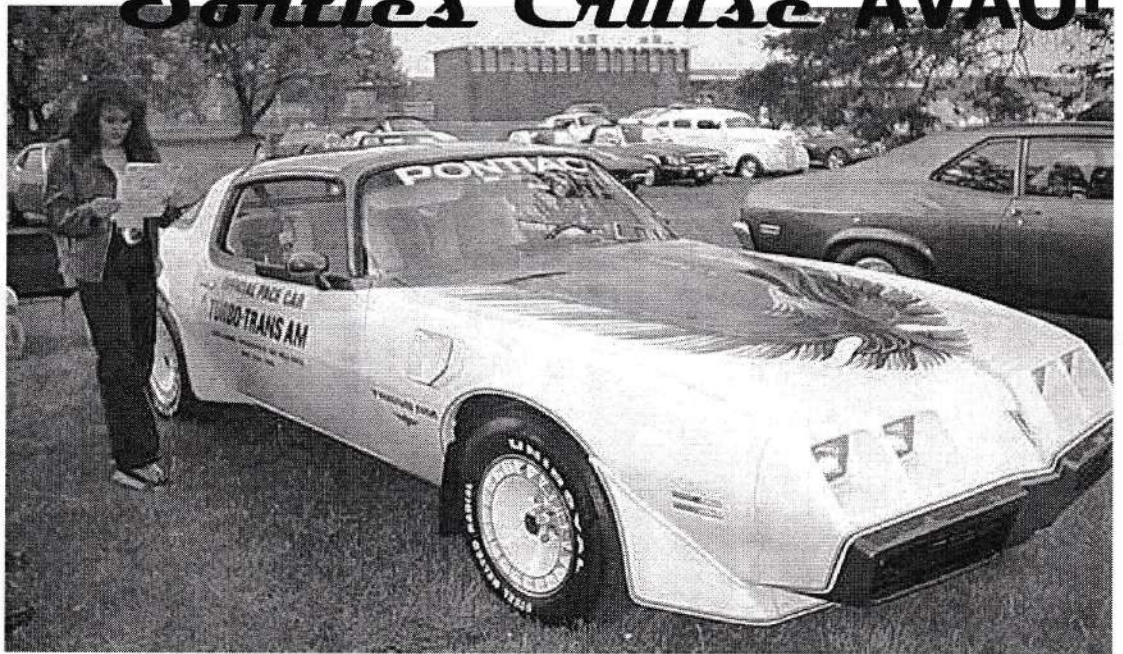
et 2003

Le bulletin officiel de l'Association les Voitures Anciennes de l'Outaouais
C.P. 84055, Gatineau (Québec) J8P 7R8

A
V
A
O

Participez à nos prochaines

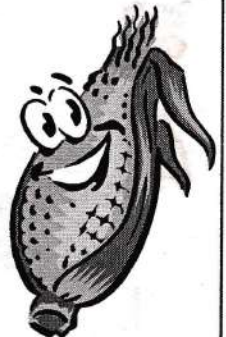
Sorties Cruise AVAQO!



Johanne Payette avec sa Trans Am 1980 était parmi les 11 participants à notre Sortie Cruise d'Hawkesbury du 10 juin. Détails à la page 9.

Épluchette de blé d'inde

Samedi 23 août 2003 à 14 h
chez M. Georges Potvin
1212, boul. Maloney Est à Gatineau
Détails à la page 13.



Dans ce numéro...

Mot du président	3
Soirée Rencontre Spéciale	4
Soirée d'ouverture officielle de la saison 2003	5
Saviez-vous que... ..	7
Les Sorties Cruise 2003 AVAO	9
Ciné-parc	11
Épluchette de blé d'inde	13
Les anniversaires	14
Le coin du membre	15
Gagnants et gagnantes de nos rencontres du mercredi soir	17
Rétroviseur	19
Articles promotionnels	21
Les petites annonces	23
Calendrier des activités AVAO 2003	24

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

- Promouvoir le regroupement de personnes intéressées aux voitures anciennes de l'Outaouais;
- Favoriser les échanges entre les personnes, les groupes et les associations intéressées aux voitures anciennes;
- Organiser les rencontres, séminaires, conférences, défilés, expositions reliés aux voitures anciennes;
- Promouvoir l'entraide entre les membres.

Référence: Article 2 des règlements généraux de l'A.V.A.O.

TRÈS IMPORTANT

VOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003



Charles Cloutier, président	568-7436
Robert Vienneau, vice-président	243-3326
Marcellin Falardeau, secrétaire	643-3871
Nycol Lefebvre, trésorière	561-6784
Armand Blanchette, directeur	986-2834
Carmen Robitaille, directrice	986-2834
Francine Boucher, directrice	671-1700

Derrière les coulisses...

Recherche et édition

Marcellin Falardeau

Robert Vienneau

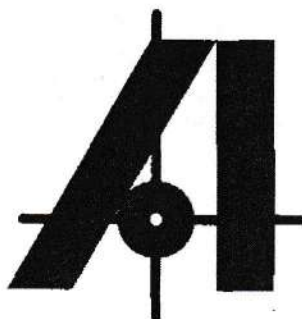
Charles Cloutier

Collaborateur

Gilles Boudreault

Impression

**Service des impressions,
Université St-Paul**



CENTRE D'ALIGNEMENT ANGERS ENR.

- *Alignement*
- *Balancement*
- *Réparation
de direction*

Pierre Monette
propriétaire

(819) 986-6308

*1079 Chemin Montréal Ouest
Masson-Angers (Qc) J8M 1P1*

Mot du président



Des mercis à...

Tous ceux qui se sont présentés à la soirée d'ouverture de la saison 2003, le mercredi 7 mai 2003. Vous avez fait de cette soirée un moment unique dans l'histoire de l'AVAO pour avoir répondu en si grand nombre à notre invitation. Pas moins de 60 propriétaires d'autos anciennes sont venus partager de bons moments ensemble. Cela augure bien pour la saison.

Tous ceux qui se sont présentés à notre soirée spéciale de fin d'avril. Pour des bénévoles comme nous qui mettons du temps et de l'énergie à préparer des activités qui visent à rejoindre la majorité des membres, votre présence nous a fait extrêmement plaisir.

A tous nos commanditaires anciens et nouveaux. Votre contribution financière à notre journal, à nos mercredis soirs et à nos activités saisonnières sont extrêmement importantes et appréciées. Vous le faites avec plaisir et nous vous en sommes reconnaissants.

A tous ceux qui ont adhéré et renouvelé leur carte d'adhésion. 135 cartes d'adhésion ont été émises à ce jour, ce qui représente pas moins de 248 personnes faisant partie de l'Association, avec 196 véhicules. Votre appui nous est précieux.

A tous les bénévoles finalement qui nous facilitent la tâche à nos activités.

La saison s'annonce prometteuse et je vous souhaite d'en profiter au maximum. Dans cette veine, nous vous avons fait part de notre désir d'organiser des randonnées de groupe à l'extérieur au cours de l'été. Alors notre première randonnée de groupe officielle a eu lieu le mardi 10 juin, à Hawkesbury. Ce fut une très belle expérience. Plus de détails à l'intérieur sur les autres Sorties Cruise de l'été.

Soirée Rencontre Spéciale

C'est en savourant un bon café et un petit dessert que nous avons débuté la saison 2003. Il y avait 54 personnes présentes et 12 d'entre elles en ont profitées pour renouveler leur adhésion. Plusieurs en ont profité aussi pour faire reproduire des photos couleur de leurs voitures. Merci à tous ceux qui sont venus.



On pouvait lire dans le visage des gens qu'ils étaient heureux que l'hiver soit fini!

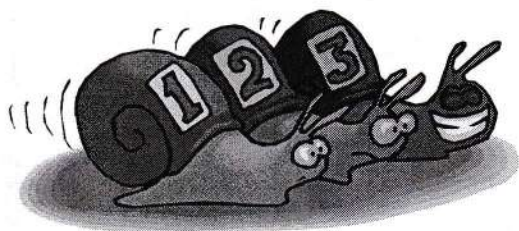


Durant toute la soirée, Marcellin a été très occupé avec les renouvellements.

Soirée d'ouverture officielle de la saison 2003

Un départ... sur les chapeaux de roues

C'est de cette façon que l'on peut caricaturer la journée d'ouverture de la saison 2003 du 7 mai. Une de ces belles soirées où nous étions nombreux à se retrouver après un hiver long et pénible. Un moment tout à fait exquis. Nous étions en fait 60 propriétaires de voitures anciennes à se parler des projets qui nous tiennent à cœur, sûrement de la restauration de certaines de nos voitures et des promesses qu'elles devront tenir au cours de la saison! De nombreux prix ont été tirés dont un fabuleux prix de 100 \$, les vêtements de l'AVAO se sont vendus à prix réduit, il y avait une musique d'ambiance, des commanditaires étaient présents et finalement le directeur-général des Promenades de l'Outaouais est venu nous voir. Bonne saison à vous tous.



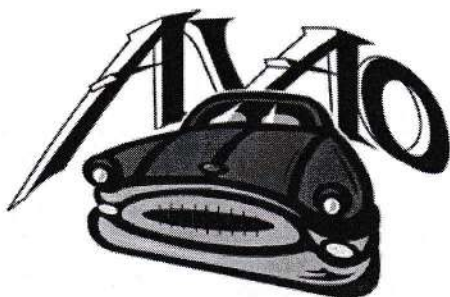
Voici la liste des heureux gagnants.

Mercerie Greg Landry, 2 bons d'achat de 20 \$: Carman Heatherington et Conrad Larose
 Produit Dry Wash de Jean-Guy Gagnon : Sylvain Marleau
 Restaurant Croco-déli, bon d'achat de 15 \$ et T-shirt : Yvon Latour et Roger Baldwin
 Gilet Polo AVAO : Charles Cloutier
 T-Shirt AVAO : Carole Tanguay


PRIX DE BIENVENUE À LA NOUVELLE SAISON(AVAO) 100 \$: Michel Renaud

Le prix du tirage 50 /50 d'une valeur de 100 \$ a été gagné par monsieur Jacques Ménard. Félicitations!!!

Un gros merci à tous nos participants et on se donne rendez-vous tout au long de l'été le mercredi soir.



Assurances



Voitures Antiques,
Classiques et à
valeurs spéciales
À partir de 15 ans et +
Également: Voitures modifiées,
remodelées et «Hot-Rod»
(Custom Wheel Plan)

Le programme d'assurance #1 au Canada

Plus de 45 000 voitures au Canada dont 6000 au Québec.
LES MEILLEURS TAUX ET LES MEILLEURES PROTECTIONS
 Vendu exclusivement par:

RPB Rochefort, Perron, Billette
 & associés inc.
 Assurances

80 Nicholson, Valleyfield (Québec) J6T 4N2
 Téléphone: (450) 373-0414 / Montréal: (514) 395-8703
 Sans frais: 1-866-456-5353 / Fax: (450) 373-7518

Qualité, économies, performances!

Emond Auto Électrique

C'est la qualité qui nous distingue! **Enr.**

- Votre spécialiste pour :
- Air climatisé
- Système d'injection d'essence
- Système électronique
- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Transmission
- Mise au point générale
- Moteur diesel

Emond Auto Électrique est le dépositaire autorisé de **ECONOPRO** un produit révolutionnaire qui vous permet d'économiser du carburant et de réduire les émissions polluantes de votre véhicule.



[S. Emond, propriétaire] 777-0104

ECONOPRO **ACDelco**

57, route 105, boul. St-Joseph Nord, Chelsea.

Location de tente-roulotte
+ équipement

Location
plein-air
outaouais enr.

165, rue Châteauguay, Gatineau, Québec J8T 7T5

André Fournier
(819) 669-0438

Sylvain Dutrisac
(819) 568-0715

CROCODELI

DELI & BAR

960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6

Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

ACTION

PERFORMANCE GATINEAU

Si vous recherchez de la performance et des accessoires pour vos véhicules, Venez nous voir!

1 (819) 663-5663
FAX: (819) 663-8340 801 MALONEY EST, GATINEAU, QUÉ. J8P 1G5

RÉNOVÉ
Outaouais

- Rénovation de tous genres
- Bois franc
- Céramiques
- Moulures décoratives
- Patio

Tél.: 819.669.0438
Cell.: 819.661.0679

André Fournier

Saviez-vous que... *avec Gilles Boudreault*



Prenez quelques minutes afin d'être informés sur les différentes innovations faites dans le domaine de l'automobile.

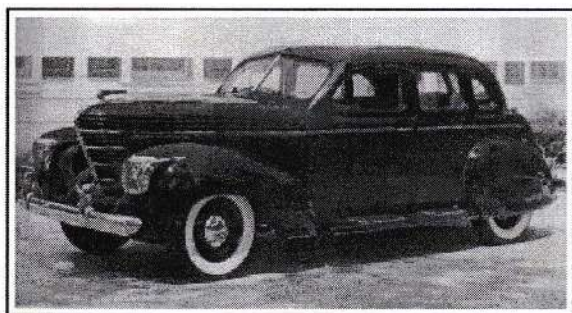
1891: Panhard, voiture fabriquée en France, est le premier véhicule à propulsion arrière équipé d'un moteur à combustion interne installé à l'avant et accouplé à une boîte d'embrayage et à un arbre de transmission.

1904: La compagnie Prest-O-Lite fut créée dans le but d'améliorer l'utilisation plus sécuritaire des lumières à gaz d'acétylène. La première voiture Maxwell est construite la même année. L'industrie automobile produit 22 130 voitures et 700 camions.

1911: Chevrolet Motor se réorganise en novembre et la production débute très rapidement avec une dizaine de véhicules. Stutz commence la vente de voitures suite à la course d'Indianapolis où elle se classe en onzième position.

1926: Le nom de Maxwell disparaît sur les voitures 4 cylindres pour être remplacé par Chrysler 58. Willys construit la Whippet, une des plus petites voitures 4 cylindres (134 p.c.) sur le marché américain. La Pontiac est dotée de supports de moteur en caoutchouc.

1938: Graham innove de façon radicale avec la « Spirit of Motion » dont l'avant ressemble à un nez de requin (voir photo). Plusieurs fabricants offrent maintenant un levier d'embrayage sur la colonne de direction. Certains manufacturiers offrent une suspension arrière à ressorts dont l'originalité appartient à Buick. Ford dépense 40 \$ millions pour agrandir ses usines.



1946: L'âge moyen des voitures est de neuf (9) ans. Plus de 82 millions de pneus sont produits, ce qui traduit une remontée flamboyante des ventes de



voitures. Cadillac redonne une nouvelle image à ses modèles (voir photo).

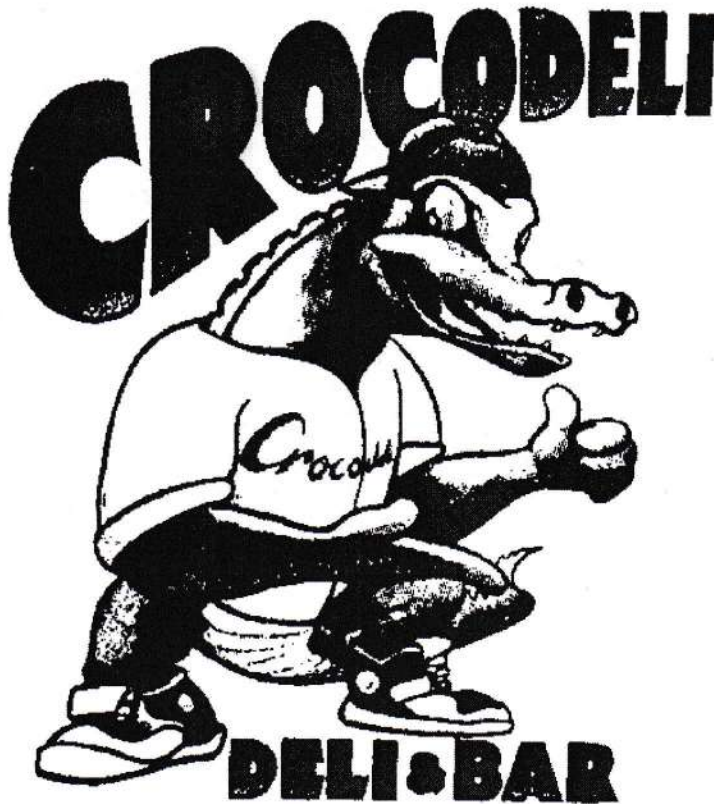
1953: Seulement 1 690 exemplaires de la nouvelle Buick Roadmaster Skylark sont vendus au prix de 5 000 \$ tandis qu'une Chevrolet se vendait au prix de 1 524 \$. Le travailleur moyen gagnait 3 581 \$ annuellement.

1966: Les ingénieurs et dessinateurs de GM réussissent un tour de force avec la nouvelle Oldsmobile Toronado qui devient, à l'image de la Cord 30, la plus grosse traction avant de la fin des années 30. Il y eut plus de 40 963 preneurs à un prix de 4 617 \$ (voir photo)



1979 : Crise de l'énergie : le prix de l'essence bondit de 67 ¢ à 90 ¢ le gallon. Chrysler est en péril : son bilan financier indique des pertes de 1,1 milliard de dollars. Lee Iacocca est nommé président et vous connaissez la suite. (Beau sourire chez les gars de Mopar)

Ces informations sont tirées du volume *Chronicle of the American Automobile* de J.M. Famand ainsi que de *L'Univers des Voitures Classiques*, Edition Gründ.



960, Boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 3R6
Tél.: (819) 243-5000
Fax: (819) 243-9214

Gatineau Ultramar



261, boul Maloney
Gatineau
(Québec) J8P 5M8

Paul Dubé, Prop

Tél:(819)663-7256

DuRoy Leblond Services d'Automobiles Inc.

Mécanique générale
Injection / Air climatisé / Suspension
Freins / Système d'échappement / Alignement
Camion moyen et lourd

Luc Leblond
Propriétaire

471, boul. St-René est, Gatineau, Qué. J8P 8A5
(819) 643-3938



Bijouterie Création D.A.

Vente - Création - Réparation

355-15 Gréber, Gatineau, Qué J8T 6H8
Daniel Arvisais / Ann Arvisais : (819) 246-1944

*Merci à tous nos
commanditaires!*

Les Sorties Cruise 2003 AVAO

Venez rencontrer d'autres associations de voitures anciennes à l'extérieur de Gatineau.

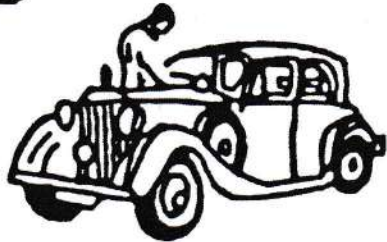
Date	Endroit	Heure et lieu de départ	Itinéraire
Samedi 5 juillet	Cruise St-Laurent Shopping Centre	17 h: Cage au Sport, 7 Montclair, Hull Qué.	Pont MacDonald- Cartier Prom. Sussex Aviation Rd. Ogilvie Rd.
Vendredi 18 juillet	Cruise d'Aylmer Galeries Aylmer	18 h: Crocodeli Gatineau, Qué.	Route 148
Samedi 2 août	Main St. Cruise Hawkesbury	17 h: Restaurant Chez Clauda Angers, Qué.	Traversier Masson Route 17
Mardi 19 août	Gracefield Autos anciennes de la Haute- Gatineau	17 h: Tim Horton Pont Alonzo- Wright Gatineau, Qué.	Route 105 Nord

**Venez représenter fièrement
votre association!**



LAVE AUTO

Montcalm



Lavage à la main
Intérieur et extérieur
Shampooing intérieur
Polissage et cire
Lavage au «Jet»
Anti-tache
Certificat-cadeau

642, boul Maloney Est
Gatineau, Québec J8P 7M4
(819) 663-4045

PROFESSIONAL
MAINTENANCE
BARD AHL

Marcel Tremblay



Bur: (819) 568-5994 Pag: (613) 566-1166
97, Ave Gatineau Gatineau, Qué J8T-4J4

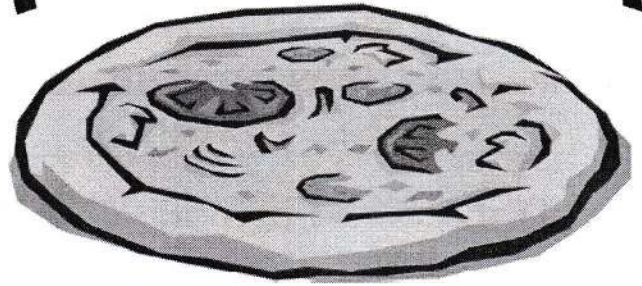
Notre spécialiste réseau



- Audit de sécurité
- Soutien de réseau
- Analyse des besoins
- Installation et intégration

www.solitek.com
246-5126

PIZZA RAMA



PIZZA RAMA
663-3223 835 boul. Maloney Est GATINEAU 663-3363

- SALLE À MANGER LICENCIÉE
- MENU POUR ENFANTS
- SPECIAL FAMILIAL
- LOTERIE VIDÉO
- TERRASSE LICENCIÉE
- SERVICE DE TRAITEUR
- DEPUIS 1988

SOUS-MARINS • METS CANADIENS ET ITALIENS



ESCOMPTE SPÉCIAL POUR LES MEMBRES DE L'AVAO!

(SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE DE MEMBRE)

Ray Miner
Propriétaire

430, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8P 6W2
Téléphone : (819) 663-2489
Fax : (819) 663-9023

576, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A5
Téléphone : (819) 778-1084
Fax : (819) 778-5341

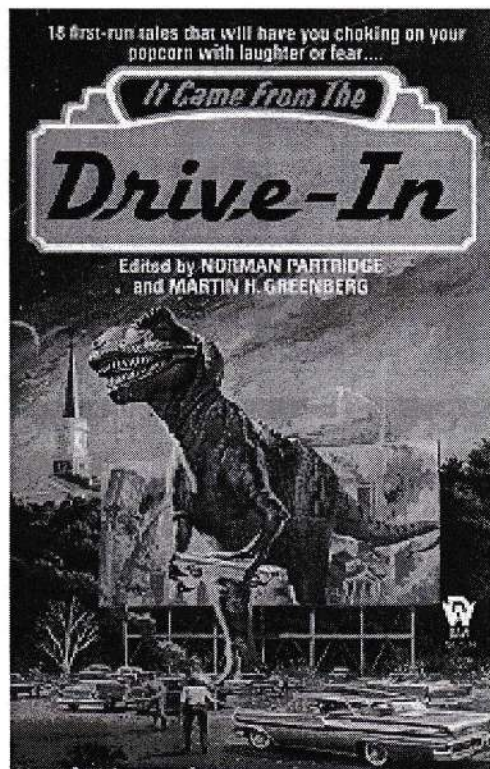
Sortie au Ciné-parc

L'AVAO organise Un 'Cruise' au Ciné-Parc Templeton

1779, boul. Maloney Est
du côté nord, 1 kilomètre à l'est du boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau

Samedi le 16 août 2003

**SUPER SPÉCIAL AVAO
5\$ par voiture !!!**



Des prix de présence d'une valeur de 100\$ seront tirés au sort
La trame sonore sera diffusée sur les bandes AM et FM
Apportez vos chaises de parterre

Achetez votre billet de Marcellin Falardeau
Aux rencontres du mercredi soir ou
Réservez au (613)951-1618, laissez un message
Annulé et argent remis en cas de pluie
Vous devrez présenter votre carte de membres 2003 de l'AVAO
à l'entrée du Ciné-Parc

Départ en groupe à 19h00 du restaurant Maxi-Frite
972, boul. Maloney Est, secteur Gatineau
Arrivez plus tôt pour souper !

On vous attend!

RESSORTS
MÉCANIQUE GÉNÉRALE *Gatineau*

Denis Viau, prop.

Nous réparons les ressorts
 pour toutes marques d'autos
 et de camions



Installation de coussinets
 pour balanciers et axe
 de fusée (Kingpin)



919, boul. Maloney Est, Gatineau, Québec
 (819) 663-7789

REMORQUAGE TINTIN

Trailer & lourd
 Servovoltage

312 ave. du golf
 Gatineau, Québec

SERVICE 24 HRS **(819) 663-7530**

*Merci à tous nos
 commanditaires!*



Vêtements pour hommes

Greg Landry Ltée
 Men's Wear

Jeans
Levi's **46⁹⁹\$**
Red Tab*

* Modèles 516-535-550

Location de Tuxedos

171, St-René Est, Gatineau
(819) 663-2455

MILLENIUM
 centre auto

*Vous offre
 beaucoup plus*

Réparation complète
 Qualité assurée

**ESCOMPTE
 SPÉCIAL
 POUR LES
 MEMBRES DE
 L'AVAO**

Kevin Miner
 Propriétaire

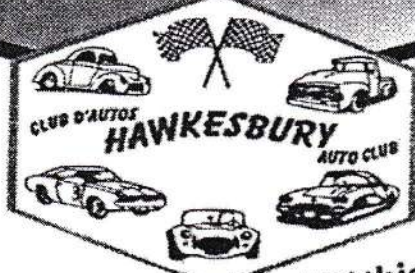
280, Avenue du Golf
 Gatineau (Québec)
 J8P 8B3

(Sur présentation
 de la carte de
 membre)

Tél. : (819) 663-0393
 Téléc. : (819) 663-4625

AUTO EXPO 2003

Hawkesbury ON



NOUVEAU cette année • NEW this year

NOW 2 day event

**Dimanche 3 août
Sunday August 3rd**

École secondaire
régionale de Hawkesbury
572 rue Kitchener

**SATURDAY NIGHT
AUGUST 2nd**

Participate to our Main St. Cruise

**Tirages entre les exposants
Drawn between exhibitors**

**1er prix
1st prize 2000\$**

et plusieurs autres
prix de présence et trophés

GRATUIT POUR LE PUBLIC

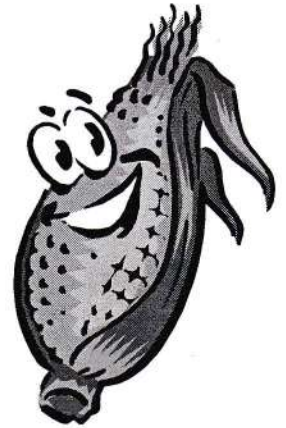
www.clubautohawk.cjb.net

Commandité par Sylmar Media

Épluchette de blé d'inde

Samedi 23 août 14 h

Georges
Potvin nous
invite tous
chez lui.
C'est pas
l'espace qui
manque!



Venez donc vous amuser à
notre épluchette de blé
d'inde du samedi 23 août
2003 à son domaine, du
1212 boulevard Maloney, à
compter de 14 heures. Il y
aura des jeux, des concours
d'habileté, des activités pour
les jeunes, de la musique, un
repas gratuit pour tous les
membres, tout ça dans un
décor des plus enchanteurs.
Y paraît que George nous
fera visiter son domaine
plein de surprises. Alors on
vous attend en grand
nombre.

Ça va bouger
cet été!



Joyeux anniversaire

Juin

- 02 Allan Gallant
- 02 Martin Laroche
- 03 Barry Roland
- 04 Natalie Trudel
- 07 Pierre Paquette
- 08 Riaz Lakhanisky
- 09 Pauline Daviau
- 11 Diane Falardeau
- 11 Raymond Bédard
- 13 Marcel Latreille
- 14 Jean-Marc Dufresne
- 14 Jean Claude Garand
- 16 Gemma Chaurré
- 16 Sylvie Leblanc
- 24 Julie Girouard
- 25 Maurice Boudreau
- 26 Fernand Neault
- 28 Gilles Boudreault



Juillet

- 01 Nycol Lefebvre
- 02 Roch Lafond
- 04 Gisèle Gravelle
- 07 Hélène Larose
- 07 Pierre Larose
- 08 Stephen Hall
- 09 Armand Blanchette
- 12 Rachel Trudel
- 13 Conrad Labrosse
- 17 Yvon Trudel
- 18 Suzanne Renaud
- 19 Réjeanne Lavigne
- 22 Julie Desforges
- 23 Rose Arial
- 25 Gérard Liard
- 26 Pierre Daviau
- 28 Pierre Laviolette
- 29 Pauline Lepage
- 31 Gilbert Desforges
- 31 Jean Doré



**Le reconnaissez-vous?
Il était vice-président
de sa classe en 1951-52**

Le coin du membre

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Charlebois Steven et Duguay Isabelle
Lakhanisky Riaz et Dutil Clair
Sauvé Frédéric et Périard Karine
Léonard Jean et Bédard Anette
Courchaine Pierre et Chaurré Gemma
Lafond Roch et Courchaine Annie
Pelletier Serge et Lepage Mylaine
Montpetit Richard et Rochon Chantal
Fournier Michel et Lemay Josée

Louis-Seize Daniel et Louis-Seize Jocelyne
Gallant Allan
D'Aoust François
Hamelin Jean-Paul et Hamelin Michelle
Lauzon Ray et Mineault Jocelyne
Paquette Pierre et Bélisle Renelle
Bouchard Daniel et Charlebois Rachelle
Rhéaume Pierre
Roland Barry

RENOUVELLEMENTS

Paul Boudreau et Michelle Boudreau
Pierre Prévost et Carole Neveu
Boyd Somerville et Rose Arial
Denis Viau et Elaine Deschamps
Pierre Laviolette
Douglas Hahn et Lise Hahn
Daniel Arvisais et Ann Arvisais
Serge Bélanger et Lucie Bélanger
Gilles Bourguignon et Lucie Bourguignon
Jacques Lalonde et Carmen Lalonde
Gérard Liard et Louise Laurin
Jean-Pierre Sylvestre et Diane Perreault
Yvon Trudel et Francine Charbonneau
Gilles Audette et Aline Charbonneau
André Guay
Mario Plouffe et Barbara Brennan

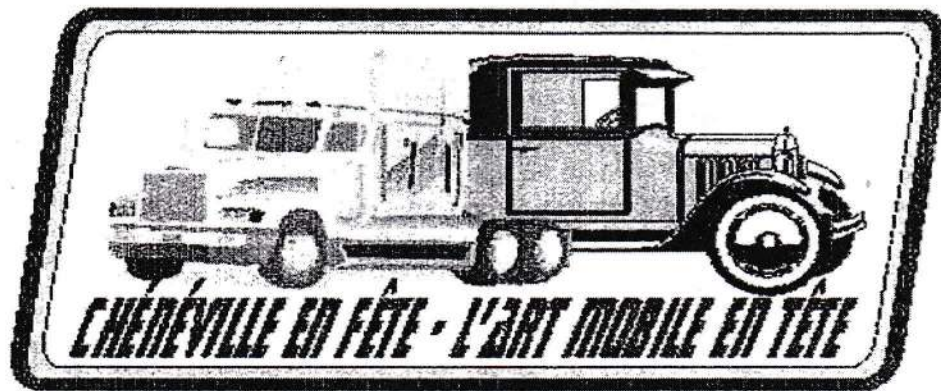
Jean-Claude Duquay et Claudette Duquay
André Nolet et Michelle Nolet
Denis Dumoulin et Nicole Rollin
Robert Hébert et Suzette Bulhoes
Pascal Labelle
Denis Leclair
Pierre Mayhew et Marie-Eve Loïselle
Gilles Boudreault et Ginette Latour
Noël Lanthier
Paul Brassard et Claudine Sabourin
Jean-Pierre Beausoleil et Anne Beausoleil
Gilles Masson et Francine Masson
Jacques Ménard et Danielle Ménard
Guy Labelle et Lucie Galipeau
Bertrand Mercier et Rachel Trudel
Marc Richard et Monique Ouellet

Le Conseil d'administration de l'AVAO a le regret de vous informer du décès de madame Gisèle Boucher, la mère de Francine Boucher, directrice siégeant sur le conseil et de la mère de M. Jacques Lepage. Nous désirons offrir aux familles nos plus sincères condoléances.

Service d'évaluation AVAO

Le comité d'évaluation est au service des membres pour effectuer l'évaluation de voitures pour les fin d'immatriculation ou d'assurances. Pour plus d'infos, communiquez avec Conrad Labrosse au (819) 568-3891.





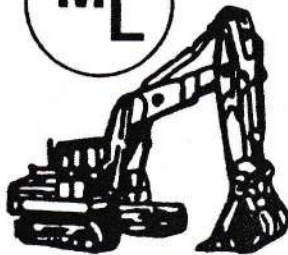
Invitation

Dimanche le 20 juillet 2003,
la Municipalité de Chénéville
donne rendez-vous à tous les
propriétaires de voitures
anciennes, modifiées (tuning)
ou d'intérêt spécial

Inscription gratuite
de 9h00 à 12h00



- Excavation
- Location d'équipement



Y. MAYER **G. LIARD**
456-2505 456-2994
CELL. 775-8093

36, chemin de la Prairie
Masham (Québec) J0X 2W0

CASSE-CROÛTE

Maxi
FRITE

972, BOUL. MALONEY EST
GATINEAU (QUÉBEC)

TÉL. : 663-2344

Gagnants et gagnantes de nos rencontres du mercredi soir

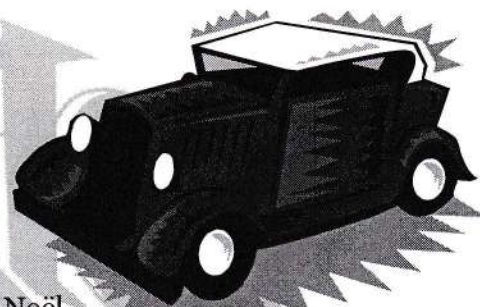
14 mai 2003

Restaurant Croco-déli, bon d'achat de 15 \$: Johanne Payette

T-shirt: Pierre Daviau

Casquette AVAO : Jacques Lepage

Le tirage 50 /50 d'une valeur de 50\$ a été gagné par Carmen Robitaille. Un gros merci aux 35 braves participants par une température loin d'être idéale.



21 mai 2003

Restaurant Croco-déli, 2 bons d'achat de 10 \$: Claude Gauthier et Noël Cardinal

Plaque AVAO : Régean Cardinal

Produits Dry Wash de Jean-Guy Gagnon : Gilles Boudreault et André Lajambe

Le tirage 50 /50 d'une valeur de 75\$ a été gagné par Armand Blanchette. Un gros merci aux 48 participants.

28 mai 2003

Le temps étant très incertain, il n'y eut que 25 participants. Dame nature ne nous a pas choisés à date cette année! Tout de même 25 braves se sont pointés le nez.



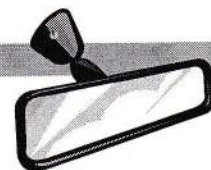
663-4014

Atelier de débosselage
Pièces d'auto usagées
Air climatisé
Alignement
et autres

380 LABROSSE
GATINEAU

A votre service depuis 1944

Spécial pour membres
de l'AVAO
25% de rabais sur
lavage d'auto intérieur
et extérieur
Réduit à 15.00\$



Aujourd'hui, je vous présente les trois pistes de course automobiles les plus réputées du Québec, soit l'Autodrome St-Eustache, le Circuit Mont-Tremblant et le Complexe Sanair.

L'Autodrome St-Eustache existe depuis 1964. Elle a été construite par Roger Pomerleau et Anatole Lavoie qui venaient tout juste de fermer le Fury Speedway de Fabreville (angle Labelle et Dagenais).

Au tout début, on l'appelait le MONTRÉAL INTERNATIONAL DRAGWAY, puis ensuite le SPORTSMAN SPEEDWAY, avant de devenir le CIRCUIT DEUX-MONTAGNES, puis l'AUTODROME ST-EUSTACHE en 1990.

Elle est située à environ 3 km du centre ville de St-Eustache, sur la route 148 (1016 Arthur Sauvé, St-Eustache) en direction de Lachute. Plusieurs promoteurs se sont succédés à la barre de cette piste dont les André Beaudry et Garry Thériault, tous deux décédés.

Plusieurs courses d'importance tant en stock-car qu'en circuit routier s'y sont déroulées au cours des années 70. Les installations de l'Autodrome St-Eustache comprennent notamment un circuit ovale de 4/10 de mile, une piste d'accélération 1/8 de mile ainsi qu'un circuit routier de 7/10 de mile.

À l'origine, la piste utilisée pour les compétitions de stock car était un ovale de 1/4 de mille. La piste a été inactive dès la fin des années '70 jusqu'à ce que Claude Aubin la rachète d'une banque en 1983. Ce



n'est qu'en 1985, après qu'il eut vendu l'Autodrome de Laval, que les activités reprirent d'une façon régulière à cet endroit.

L'Association Nationale de Course Automobile (ANCA) y est installée depuis 1987 et CASCAR depuis 1996. Des courses d'accélération opérées par un promoteur indépendant s'y déroulent tous les vendredis soirs depuis plus de 12 ans, il y a également des courses de motos et de circuit routier sur une base régulière depuis 1990.

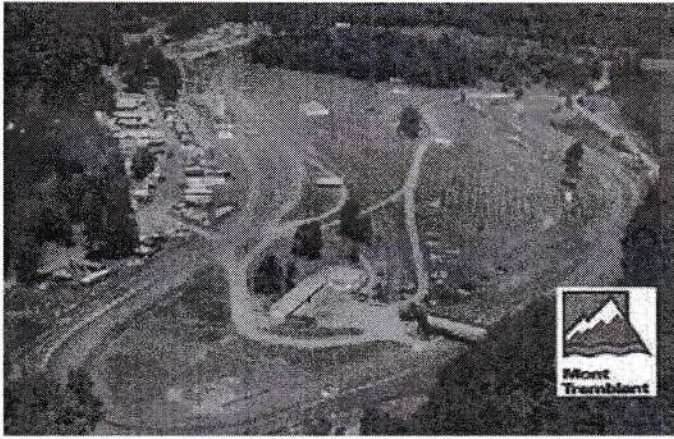
Le circuit du Mont-Tremblant a été construit en 1964 par le visionnaire Léo Samson. Malgré des hauts et des bas, le circuit a été le premier vrai circuit au Québec. En 1966, le circuit

présentait la toute première épreuve de la série Can-Am. En 1968 et 1970, le Championnat du Monde de Formule 1 est venu visiter le circuit. En 1967 et 1968, ce sont les Indy Car et les voitures Trans-Am qui sont venues à 6 reprises.

Malgré une relance à la fin des années 70, le circuit était dans un bas. Grâce au Club l'Équipe, le circuit remonta la pente à partir de 1985. Des épreuves des différents championnats canadiens de l'époque étaient présentées avec, en fin d'année, la finale de toutes les classes d'amateurs au Canada.

En septembre 99, le Circuit présentait sa dernière épreuve avant un important projet de rénovation du circuit. Malgré les millions de dollars qui ont été investis en 2000 sur ce qui a déjà été le plus beau circuit au monde, le circuit n'a pu présenter





d'épreuves au public en 2001. La phase finale des travaux n'était pas encore terminée. La saison 2002 était le théâtre de la grande réouverture d'une des pistes les plus difficiles au monde.

Le circuit du Mont-Tremblant est l'une des trois pistes à avoir eu le privilège d'accueillir des courses de Formule 1, de Can-Am et de IndyCar dans le même complexe, les deux autres étant le circuit de Mosport en Ontario et Watkins Glen dans l'état de New York.



La piste Sanair a longtemps été reconnue comme la reine des pistes d'accélération du Canada. À 40 minutes seulement de Montréal, elle se situe non loin de la ville de Granby dans l'Estrie, plus précisément dans le petit village de St-Pie de Bagot. La piste d'accélération de Sanair a longtemps accueilli la crème de la crème du monde de la



course d'accélération, ceci dans le cadre de l'événement « Grandnational Molson ». Tous les grands du monde de l'accélération américain s'y retrouvaient, les Don Prudhomme, les Shirley Muldowney, les John Force (première victoire en funny-car à Sanair!), les Kenny Bernstein ainsi que quelques canadiens réputés tel que Jeb Allen. Malheureusement, après presque 20 années, l'événement fut annulé. Les nouvelles lois canadiennes sur l'environnement ne permettaient plus l'usage d'essence contenant du plomb et d'autres additifs. Étant donné que certaines classes de voitures utilisaient cette forme d'essence et qu'elles ne pouvaient plus participer, l'association régissant la tenue de l'événement (la NHRA, National Hot Rod Association) a décidé de déménager l'événement à la ville de Topeka au Kansas qui n'était pas soumise à de tels règlements. Malgré le départ de cet événement majeur, Sanair a évolué et s'est doté d'infrastructures étonnantes. Sanair est devenu le plus grand complexe de sports motorisés au Canada pouvant accueillir plus de



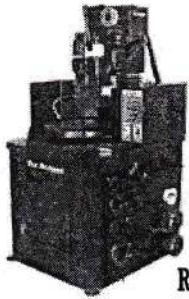
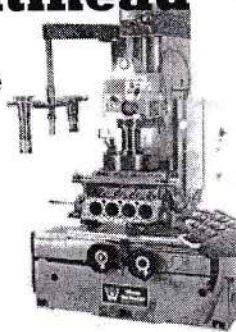
50 000 spectateurs! En plus de la piste d'accélération de 1/4 de mile avec piste de décélération de 3/4 de mile, le complexe offre un SuperSpeedway Tri-ovale de 9/10 de mile incluant 3 virages inclinés. On y retrouve une piste de Stock Car plus traditionnelle de 1/3 de mile, deux circuits routiers de 1 mile et de 1 mile 1/4, une piste de Karting, une piste de Motocross, une piste d'accélération pour Véhicules tout-terrain (VTT), une piste d'accélération de 600 pieds sur glace pour motoneiges et finalement, une nouveauté pour 2003, une piste de 1/16 de mile pour autos téléguidées! On y organise plein d'événements pour conducteurs amateurs et professionnels.

Nouveau à Gatineau

Atelier d'usinage

Centre Service Gatineau

841, boul. Maloney Est
Gatineau, Québec



Sauvez temps et argent
en faisant affaire avec nous

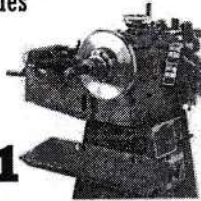
Services offerts pour auto-bateau-moto:

Reconditionnement de moteurs et de têtes

Resurfaçage de têtes, bloc et flywheel

Tournage de tambours et disques

Perçage de cylindres



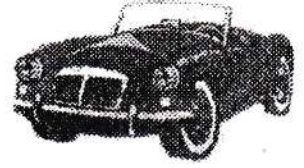
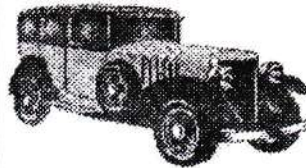
(819) 663-3241

Garage Mario enr.

Débosselage - Peinture

Automobiles - Voitures anciennes - Camions - Dix roues
101, chemin Lafrenière, Val-des-Monts, Québec J8N 7J7

15% DE RABAIS POUR LES MEMBRES
DE L'AVAO
(sur présentation de la carte de membre)



TRAITEMENT ANTI-ROUILLE
RÉPARATION POUR ASSURANCES

RESTAURATION DE
VOITURES ANCIENNES

671-4669

SUBWAY

24, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 1J1
(819) 771-3031

207, boul. Mont-Bleu
Hull, QC J8Z 3G3
(819) 771-3988

774, Principale, Pont Alonzo
Gatineau, QC J8U 1J2
(819) 568-9250

1005, Notre-Dame
Masson, QC

922, boul. Maloney E.
Gatineau, QC

438, St-Joseph
Hull, QC J8Y 3Y7
(819) 771-6450

1030, St-Joseph
Hull, QC J8Z 1T3
(819) 777-8588

Boutique
hommes
plus Vêtements
grandes
tailles

**Le spécialiste
des vêtements
grandes tailles
dans l'Outaouais**

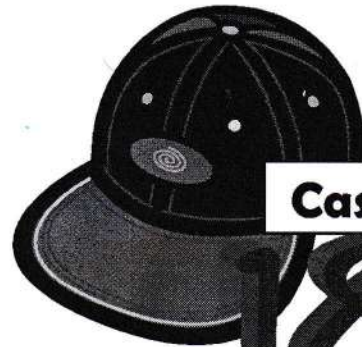
171, boul. St-René Est Gatineau, Québec
(819) 663-2455

Articles publicitaires AVAO



Tee Shirt

12 \$



Casquette

18 \$



Polo

20 \$



**Plaque
d'immatriculation**

10 \$

Appelez Carmen
Robitaille au
986-2834 pour
placer une
commande.

Aylmer Cruise



aux
Galeries

16 mai
May 16

20 juin
June 20

18 juill.
July 18

15 août
Aug. 15

et Dimanche le 21 sept. (11h-16h)
& Sunday Sept. 21

Route 148, Centre ville Aylmer,
Galeries Aylmer (mall), Next to Cinema

3ième vendredi du mois (mai/août)

3th Friday from May to August

Information: J-P Sylvestre (819) 684-9406

Boyd Somerville (819) 684-1403

www.iquebec.com/autoshow



CINÉMA
Galeries
AYLMER

PROSON

SUBWAY



Chaque Cruise, laissez-passer Cinéma au 50 premières voitures + tirages
Nightly Cinema pass to first 50 cars + Draws = hundreds of \$'s worth

AYLMER

2003

12^{ieme}
Annuel / Annual



DIMANCHE / SUNDAY

10 AOÛT 03
AUG. 03

GATINEAU, QUÉBEC

SECTEUR AYLME

(PARC DES CÈDRES)

Les petites annonces

À vendre

URGENT

Cause : Départ à l'étranger

Lincoln 1978, 4 portes, bleu, 5 000 \$

Lincoln 1979 Mark V California, 2 portes, bourgogne, 6 000 \$

Les 2 n'ont jamais sorti l'hiver.

Prix pour les 2 : 9 000 \$ ou bonne offre acceptable.

Herbinia Guibert au 819-777-1001 ou Fax 819-777-4209



À vendre

Causeuse, fauteuil et pouf

Style contemporain

777-1163

À vendre

1967 AMC Merlin. Vente de succession. Très rare.

343cid V8, PB, PS, Air, Cruise, literatures, etc.

Conrad 819-568-3891



Calendrier des activités AVAO 2003

Juin

- 4 juin** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 10 juin** (Mardi 17 h 30)
Sorties Cruise AVAO Hawkesbury
- 11 juin** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 18 juin** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 21-22 juin** (Sur réservation)
Randonnée mystère AVAO
Responsable: Conrad Labrosse 568-3891
- 25 juin** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest

Juillet

- 2 juillet** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 5 juillet** (Samedi 17 h)
Sortie Cruise AVAO - St-Laurent Shopping Center
- 9 juillet** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 16 juillet** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 18 juillet** (Vendredi 18 h 30)
Sortie Cruise AVAO - Aylmer
- 20 juillet** (Dimanche 10 h)
Chénéville en fête
- 23 juillet** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 30 juillet** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest

Août

- 2 août** (Samedi 17 h)
Sortie Cruise AVAO - Hawkesbury
- 6 août** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 10 août** (Dimanche 9 h)
Auto Show Aylmer
- 13 août** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 16 août** (Samedi 16 h)
Sortie Ciné-Parc
- 19 août** (Mardi 17 h)
Sortie Cruise AVAO - Gracefield
- 20 août** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest
- 23 août** (Samedi 14 h)
Épluchette de blé d'inde
Chez M. Georges Potvin, Gatineau, Qué.
Responsable: Charles Cloutier 568-7436
- 27 août** (Mercredi 18 h 30)
Soirée-rencontre AVAO
Resto-Deli Crocodeli, 960, boul. Maloney Ouest

Septembre

- 7 septembre** (Dimanche 11 h)
Course de canards
- 27 septembre** (Samedi 10 h)
Randonnée des couleurs

Novembre

- 1 novembre** (Samedi)
Tournoi de quilles
- 14 novembre** (Vendredi 19 h)
Réunion générale
- 29 novembre** (Samedi 20 h)
Party de Noël
Lac Beauchamp, Gatineau, Qué.